

















LỊCH CHÍCH NGỪA COVID-19

Cho những người không bị suy giảm miễn dịch

| Độ tuổi | Vắc-xin | TẤT CẢ MỌI NGƯỜI CẦN CHÍCH NGỪA NHỮNG LIỀU NÀY | | | MỘT SỐ NGƯỜI CÓ THỂ CHÍCH |
|--------------------|---------------------|--|---|--|---|
| | | Các liều chính | Liều tăng cường | | LIỀU TĂNG CƯỜNG THỨ HAI ¹ |
| 5-11 | Pfizer ² |  Sau 3 tuần  Liều 1 Liều 2 | Hiện tại chưa được cho phép | | |
| 12-17 | Pfizer ² |  Sau 3-8 tuần ³  Sau ít nhất 5 tháng  Liều 1 Liều 2 | Chỉ vắc-xin Pfizer | | |
| Từ 18 tuổi trở lên | Pfizer |  Sau 3-8 tuần ³  Sau ít nhất 5 tháng  Liều 1 Liều 2 | Bất kỳ loại vắc-xin COVID-19 nào ⁴ | Sau ít nhất 4 tháng  | Chỉ cho người từ 50 tuổi trở lên ¹ Chỉ vắc-xin Pfizer hoặc Moderna |
| Từ 18 tuổi trở lên | Moderna |  Sau 4-8 tuần ³  Sau ít nhất 5 tháng  Liều 1 Liều 2 | Bất kỳ loại vắc-xin COVID-19 nào ⁴ | Sau ít nhất 4 tháng  | Chỉ cho người từ 50 tuổi trở lên ¹ Chỉ vắc-xin Pfizer hoặc Moderna |
| Từ 18 tuổi trở lên | Johnson & Johnson |  Sau ít nhất 5 tháng  Liều 1 | Bất kỳ loại vắc-xin COVID-19 nào ⁴ | Sau ít nhất 4 tháng  | Cho người từ 50 tuổi trở lên và người từ 18 tuổi trở lên đã được chích 2 liều vắc-xin J&J ¹ Chỉ vắc-xin Pfizer hoặc Moderna |
























Nếu quý vị bị nhiễm COVID-19, hãy đợi cho đến khi quý vị khỏi bệnh (nếu quý vị có các triệu chứng) và hoàn tất thời gian cách ly để chích ngừa bất cứ liều vắc-xin COVID-19 nào. Nếu quý vị gần đây mới bị nhiễm bệnh, quý vị có thể cân nhắc hoãn lại 3 tháng việc chích ngừa (các) liều tăng cường.

- Nếu quý vị từ 50 tuổi trở lên HOẶC trong độ tuổi 18-49 và quý vị đã được chích vắc-xin J&J cho cả liều chính và liều tăng cường thứ nhất, thì quý vị có thể lựa chọn chích liều tăng cường thứ hai. Xem [Cần nhắc Chích ngừa Liều tăng cường Thứ hai](#).
- Vắc-xin Pfizer là vắc-xin COVID-19 duy nhất được cho phép sử dụng cho người dưới 18 tuổi. Vắc-xin Pfizer cho trẻ em 5-11 tuổi có cùng thành phần hoạt chất như vắc-xin cho người lớn nhưng với liều lượng nhỏ hơn (1/3 liều).
- Thời điểm chích liều thứ hai. Sau 8 tuần được coi là khoảng thời gian tốt nhất để chích liều thứ hai cho hầu hết những người trong độ tuổi 12-64. Sau 3 tuần là khoảng thời gian được khuyến nghị cho những người từ 65 tuổi trở lên hoặc những người cần được bảo vệ sớm. Xem [Thời điểm chích liều](#) cho vắc-xin Pfizer hoặc Moderna thứ 2.
- Vắc-xin Pfizer và Moderna được ưu tiên hơn vắc-xin J&J cho tất cả các liều. Vắc-xin J&J được sử dụng trong [một số trường hợp](#).



LỊCH CHÍCH NGỪA COVID-19

Cho những người bị suy giảm miễn dịch¹

| Độ tuổi | Vắc-xin | TẤT CẢ MỌI NGƯỜI CẦN CHÍCH NGỪA NHỮNG LIỀU NÀY | | | | MỘT SỐ NGƯỜI CÓ THỂ CHÍCH LIỀU TĂNG CƯỜNG THỨ HAI ² |
|--------------------|-------------------|---|--|--|--|--|
| | | Các liều chính | | | Liều tăng cường | |
| 5-11 | Pfizer |  Sau 3 tuần |  Sau ít nhất 4 tuần |  | Hiện tại chưa được cho phép | |
| 12-17 | Pfizer |  Sau 3 tuần |  Sau ít nhất 4 tuần |  Sau ít nhất 3 tháng |  | Sau ít nhất 4 tháng  |
| Từ 18 tuổi trở lên | Pfizer |  Sau 3 tuần |  Sau ít nhất 4 tuần |  Sau ít nhất 3 tháng |  | Sau ít nhất 4 tháng  |
| Từ 18 tuổi trở lên | Moderna |  Sau 4 tuần |  Sau ít nhất 4 tuần |  Sau ít nhất 3 tháng |  | Sau ít nhất 4 tháng  |
| Từ 18 tuổi trở lên | Johnson & Johnson |  Sau ít nhất 4 tuần |  |  Sau ít nhất 2 tháng |  | Sau ít nhất 4 tháng  |

Nếu quý vị bị nhiễm COVID-19, hãy đợi cho đến khi quý vị khỏi bệnh (nếu quý vị có các triệu chứng) và hoàn tất thời gian cách ly để chích ngừa bất cứ liều vắc-xin COVID-19 nào.


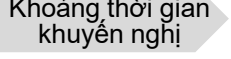

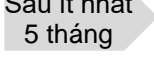

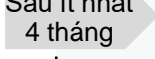


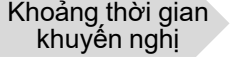

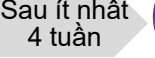

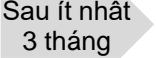

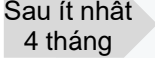

- Những người từ 5 tuổi trở lên [bị suy giảm hệ thống miễn dịch ở mức độ trung bình hoặc nặng](#) (ví dụ: bị các bệnh ung thư liên quan đến máu hoặc đang thực hiện một trị liệu nào đó để điều trị ung thư, cấy ghép nội tạng, và bị một số bệnh tự miễn dịch) cần phải chích một liều bổ sung. Nếu họ là từ 12 tuổi trở lên, họ cũng cần chích một liều tăng cường.
- Những người từ 12 tuổi trở lên có thể lựa chọn chích liều tăng cường thứ hai. Họ cần cân nhắc chích ngừa liều này càng sớm càng tốt và xin lời khuyên của bác sĩ về thời điểm tốt nhất để chích ngừa dựa trên nguy cơ và kế hoạch điều trị của họ. Xem [Cần nhắc Chích ngừa Liều tăng cường Thứ hai](#).
- Vắc-xin Pfizer và Moderna được ưu tiên hơn vắc-xin J&J cho tất cả các liều. Vắc-xin J&J được sử dụng trong [một số trường hợp](#).



LỊCH CHÍCH NGỪA COVID-19

(Các) liệu tăng cường/bổ sung cho những người đã được chích ngừa đầy đủ^{1,2} bằng một loạt vắc-xin ở bên ngoài Hoa Kỳ, thông qua một chương trình thử nghiệm vắc-xin lâm sàng hoặc loạt các liệu kết hợp phối trộn

Những người được coi là đã được chích ngừa đầy đủ bằng loạt các liệu chính của loại vắc-xin COVID-19 không được FDA phê duyệt/cho phép cần phải tuân theo lịch chích ngừa các liệu vắc-xin COVID-19 tăng cường và/hoặc bổ sung dưới đây.

| TẤT CẢ MỌI NGƯỜI CẦN CHÍCH NGỪA NHỮNG LIỀU NÀY | | | | MỘT SỐ NGƯỜI CÓ THỂ CHÍCH LIỀU TĂNG CƯỜNG THỨ HAI ³ | | |
|--|--|--|---|--|---|---|
| Độ tuổi | Vắc-xin | Các liệu chính | | Liều tăng cường | | |
| Từ 12 tuổi trở lên | Loại vắc-xin không được FDA cho phép/phê duyệt |  Liều 1 | Khoảng thời gian khuyến nghị   Liều 2 | Sau ít nhất 5 tháng   | Sau ít nhất 4 tháng   | |
| | | | | Vắc-xin Pfizer hoặc Moderna ⁴ (Cho người 12-17 tuổi, chỉ vắc-xin Pfizer) | Vắc-xin Pfizer hoặc Moderna ⁴ Chỉ cho người từ 50 tuổi trở lên ³ | |
| Từ 12 tuổi trở lên bị suy giảm miễn dịch | Loại vắc-xin không được FDA cho phép/phê duyệt |  Liều 1 | Khoảng thời gian khuyến nghị   Liều 2 | Sau ít nhất 4 tuần   Liều 3 | Sau ít nhất 3 tháng   | Sau ít nhất 4 tháng   |
| | | | | Vắc-xin Pfizer hoặc Moderna ⁴ (Cho người 12-17 tuổi, chỉ vắc-xin Pfizer) | Vắc-xin Pfizer hoặc Moderna ⁴ (Cho người 12-17 tuổi, chỉ vắc-xin Pfizer) | |

Lưu ý: nếu quý vị gần đây mới bị nhiễm bệnh, quý vị có thể cân nhắc hoãn lại 3 tháng việc chích ngừa (các) liệu tăng cường.

- Quý vị được coi là đã được chích ngừa đầy đủ khi đã qua hai tuần kể từ khi:
 - Quý vị được chích liệu cuối cùng của loạt vắc-xin được Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) [liệt vào danh sách sử dụng khẩn cấp](#). Hiện tại, danh sách này bao gồm AstraZeneca-Oxford (Vaxzevria), Viện Huyết thanh Ấn Độ Pvt. Ltd (Covishield and Covovax), BIBP (Sinopharm), Sinovac (CoronaVac), Bharat Biotech International (Covaxin) và Novavax (Nuvaxovid). Xem [danh sách các loại vắc-xin COVID-19 được WHO cho phép sử dụng khẩn cấp \(EUL\)](#) mới nhất.
 - Liều cuối cùng của loạt các liệu vắc-xin “kết hợp phối trộn” được FDA phê duyệt/cho phép và/hoặc loại vắc-xin được WHO liệt vào danh sách sử dụng khẩn cấp (chỉ khi 2 liều đầu tiên được tiêm cách nhau ít nhất 17 ngày).
 - Tất cả các loại vắc-xin COVID-19 ở dạng “hoạt động” (không phải dạng giả dược) trong một chương trình thử nghiệm vắc-xin lâm sàng. Lưu ý: vắc-xin này cần phải hoặc là loại vắc-xin có tên trong danh sách của WHO nhưng không được FDA phê duyệt/cho phép, hoặc là loại vắc-xin đã được Ủy ban giám sát dữ liệu và an toàn Hoa Kỳ hoặc cơ quan có thẩm quyền tương đương [xác nhận về tính hiệu quả](#) một cách độc lập.
- Nếu quý vị không đáp ứng các tiêu chí cho người đã được chích ngừa đầy đủ, hãy xem trang thông tin của CDC về các loại vắc-xin bên ngoài Hoa Kỳ/vắc-xin trong chương trình thử nghiệm lâm sàng - [Phụ lục A và B](#).
- Quý vị có thể chọn được chích liệu tăng cường thứ hai (chỉ bằng vắc-xin Pfizer hoặc Moderna) nếu quý vị từ 50 tuổi trở lên HOẶC nếu quý vị [bi suy giảm miễn dịch \(có hệ thống miễn dịch suy yếu\) ở mức độ trung bình hoặc nặng](#). Nếu là trẻ em trong độ tuổi 12-17, thì chỉ có thể được chích vắc-xin Pfizer. Xem [Cần nhắc Chích ngừa Liều tăng cường Thứ Hai](#).
- Chỉ có Vắc-xin COVID-19 Pfizer và Moderna là hai loại vắc-xin được cho phép dùng như liều bổ sung hoặc liều tăng cường cho những người đã không được chích loạt các liệu chính của loại vắc-xin COVID-19 được FDA cho phép/phê duyệt. Trẻ em trong độ tuổi 12-17 chỉ có thể được chích vắc-xin Pfizer.

Để biết thêm thông tin, xem phần [Khi Nào Thì Tôi Được Coi Là Đã Được Chích Các Liệu Vắc-xin Cập Nhật?](#) trên trang Khi Quý Vị Đã Được Chích Ngừa Đầy Đủ để tìm hiểu thêm.